**YR UWCH DRIBIWNLYS**

**(SIAMBR APELIADAU GWEINYDDOL)**

**LP v YR YSGRIFENNYDD GWLADOL DROS WAITH A PHENSIYNAU**

**[2018] UKUT 332 (AAC)**

**RHIFAU ACHOS YR UWCH DRIBIWNLYS: CUC/0050 A 0051/2018**

**PARTÏON**

Lari Parc

a’r

Ysgrifennydd Gwladol dros Waith a Phensiynau

PENDERFYNIAD AR APÊL YN ERBYN PENDERFYNIAD TRIBIWNLYS

**BARNWR YN YR UWCH DRIBIWNLYS: EDWARD JACOBS**

Nid yw’r ddalen flaen hon yn rhan o’r penderfyniad ac nis rhoddir ond i’r Tribiwnlys Haen Gyntaf ac i’r partïon.

**PENDERFYNIAD YR UWCH DRIBIWNLYS**

**(SIAMBR APELIADAU GWEINYDDOL)**

Rhoir y penderfyniadau hyn o dan adran 11 Deddf Tribiwnlysoedd, Llysoedd a Gorfodaeth 2007:

Nid oedd amryfusedd gyda golwg ar bwynt cyfreithiol ynglŷn â phenderfyniadau’r Tribiwnlys Haen Gyntaf o dan gyfeirnodau SC915/16/00233 a 00270, a wnaed ar yr 8fed o Fedi 2017 yn dilyn gwrandawiad ar y 25ain o Awst 2017 yng Nghaernarfon.

**Y RHESYMAU DROS Y PENDERFYNIAD**

1. Rwyf wedi ysgrifennu’r penderfyniad hwn yn Saesneg; fe’i cyfieithir a bydd ar gael yn Gymraeg. Cynhaliwyd yr achos yn Gymraeg a defnyddiwyd cyfieithiadau a ddarparwyd gan yr Uned Iaith Gymraeg.

**A. Beth ddigwyddodd?**

2. Roedd yr apelydd yn derbyn lwfans ceisio gwaith pan gafodd waith dros dro o’r 3ydd i’r 26ain o Dachwedd 2015. Ni chafodd ei dalu tan y 15fed o Ragfyr 2015. Pan gwblhawyd y gwaith, dywedwyd wrtho na allai hawlio lwfans ceisio gwaith mwyach a bod rhaid iddo hawlio credyd cynhwysol. Gwnaeth hynny a gwnaed dyfarniad. Y cyfnod o’r 1af i’r 31ain o Ragfyr 2015 oedd y cyfnod asesu cyntaf o dan y dyfarniad. Nid oedd y penderfynwr yn ymwybodol fod taliad wedi ei wneud ganol Rhagfyr neu ni sylwodd ar hynny. Cywirwyd yr amryfusedd hwn drwy adolygu ac yr oedd yr hawlydd felly’n rhwymedig i ad-dalu gordaliad o £583.73. Yn ffurfiol, roedd dau benderfyniad : (a) adolygwyd y penderfyniad ar hawl yr hawlydd ar gyfer mis Rhagfyr 2015 ; a (b) penderfynwyd ei fod yn rhwymedig i ad-dalu’r gordaliad.

3. Gwrthododd y Tribiwnlys Haen Gyntaf apêl yr hawlydd yn erbyn y ddau benderfyniad ond rhoddwyd caniatâd iddo apelio i’r Uwch Dribiwnlys. Nid yw’r Ysgrifennydd Gwladol wedi cefnogi’r apêl.

**B. Roedd penderfyniad yr Ysgrifennydd Gwladol ynghylch yr hawl yn gywir**

*Y ddeddfwriaeth*

4. Mae Adran 3 Deddf Diwygio Lles 2012 yn nodi nad oes gan hawlydd unigol hawl i dderbyn credyd cynhwysol onid yw’n cwrdd â’r amodau sylfaenol a’r amodau ariannol ill dau. Mae Adran 5 yn ymdrin â’r amodau ariannol :

**5. Amodau ariannol**

(1) I ddibenion adran 3, yr amodau ariannol ar gyfer hawlydd unigol yw-

…

(b) mae incwm yr hawlydd gyfryw fel, pe bai gan yr hawlydd hawl i dderbyn credyd cynhwysol, na fyddai’r swm taladwy yn llai nag unrhyw isafswm penodedig.

Mae Adran 8 yna’n ymdrin â chyfrifo dyfarniadau. Yn sylfaenol gwneir hyn drwy ddidynnu symiau penodol o uchafswm. Mae un didyniad am incwm a enillwyd:

(3) Y symiau i’w didynnu yw-

(a) swm mewn perthynas ag incwm a enillwyd a gyfrifwyd yn y modd penodedig …

5. Mae Pennod 2 Rheoliadau Credyd Cynhwysol 2013 yn ymdrin ag incwm a enillwyd.

**51 Cyflwyniad**

Mae’r Bennod hon yn nodi sut y dylid cyfrifo neu amcangyfrif incwm a enillwyd gan unigolyn i ddibenion adran 8 y Ddeddf (cyfrifo dyfarniadau).

**52 Ystyr ‘incwm a enillwyd’**

Ystyr ‘incwm a enillwyd’ yw-

1. tâl neu elw a gafwyd drwy-
2. gyflogaeth o dan gontract gwasanaeth neu mewn swydd, yn cynnwys swydd etholedig,
3. crefft, proffesiwn neu alwedigaeth, neu
4. unrhyw waith cyflogedig arall.
5. unrhyw incwm a ystyrir yn incwm a enillwyd yn unol â’r Bennod hon.

**54 Cyfrifo incwm a enillwyd – egwyddorion cyffredinol**

1. Oni nodir fel arall yn y Bennod hon, dylid cyfrifo incwm a enillwyd gan unigolyn, gyda golwg ar gyfnod asesu, yn seiliedig ar y symiau a dderbyniwyd mewn gwirionedd yn y cyfnod hwnnw.

…

**55 Enillion o gyflogaeth**

1. Mae’r rheol hon yn berthnasol i gyfrifo incwm a enillwyd drwy gyflogaeth o dan gytundeb gwasanaeth neu mewn swydd, yn cynnwys swydd etholedig (‘enillion o gyflogaeth’).
2. Mae enillion o gyflogaeth yn cynnwys unrhyw symiau sy’n enillion cyffredinol, yn ôl y diffiniad yn adran 7(3) ITEPA …

Yna mae Adran 55(3) yn nodi’r didyniadau sydd i’w gwneud, yn cynnwys:

(b) unrhyw symiau a dalwyd gan yr unigolyn yn y cyfnod hwnnw mewn perthynas â’r gyflogaeth o ran treth incwm neu gyfraniadau Dosbarth 1 …

6. Er mwyn deall a chymhwyso’r darpariaethau hyn, mae angen ystyried dau ddiffiniad: cyfnod asesu (a ddefnyddir yn rheol 54(1)) ac ITEPA (a ddefnyddir yn rheol 55(2)). Mae rheol 2 yn diffinio ystyr ITEPA:

**2 Dehongli**

Yn y rheoliadau hyn –

…

Ystyr ‘ITEPA’ yw Deddf Treth Incwm (Enillion a Phensiynau) 2003; …

Mae Rheol 21 yn diffinio ystyr cyfnodau asesu:

**21 Cyfnodau asesu**

1. Yn ddarostyngedig i baragraff (5) diffinnir cyfnod asesu fel cyfnod o fis sy’n dechrau ar ddiwrnod cyntaf yr hawl a phob cyfnod dilynol o fis y pery’r hawl.

7. Mae angen ystyried ystyr enillion cyffredinol yn ogystal. Mae Adran 7 Deddf Treth Incwm (Enillion a Phensiynau) 2003 yn nodi:

**7 Ystyr ‘incwm o gyflogaeth’, ‘enillion cyffredinol’ ac ‘incwm o gyflogaeth benodol’**

(1) Mae’r adran hon yn rhoi ystyr ‘incwm o gyflogaeth’, ‘enillion cyffredinol’ ac ‘incwm o gyflogaeth benodol’ i ddibenion y Deddfau Treth.

…

(3) Ystyr ‘enillion cyffredinol’ yw-

(a) enillion ym Mhennod 1 Rhan 3 …

Un adran yn unig sydd ym Mhennod 1 Rhan 3: adran 62. Digon yw dyfynnu’r ddwy isadran gyntaf:

**62 Enillion**

1. Mae’r adran hon yn egluro ystyr ‘enillion’ yn y Rhannau sy’n ymwneud ag incwm o gyflogaeth,
2. Yn y Rhannau hynny ystyr ‘enillion’, mewn perthynas â chyflogaeth yw-
3. Unrhyw gyflog, tâl neu ffi,
4. Unrhyw rodd neu elw neu fudd achlysurol arall o unrhyw fath a gafodd y cyflogai os yw’n arian neu’n cyfateb i werth arian, neu
5. Unrhyw beth arall sy’n gyfwerth â thâl mewn perthynas â’r gyflogaeth

*Sut mae cymhwyso’r ddeddfwriaeth yma.*

8. Pa bryd y gwneir taliad yw’r peth hanfodol. Pan wneir taliad o fewn cyfnod asesu, ystyrir ei fod yn incwm yn y cyfnod hwnnw. Pennwyd cyfnod asesu’r hawlydd yn gywir gan y penderfynwr. Roedd yr arian a enillodd yr hawlydd ar ei waith dros dro yn incwm a enillwyd ac a dalwyd yn y cyfnod hwnnw. Mae hyn yn golygu ei fod yn incwm mewn perthynas â’r cyfnod hwnnw. Roedd yn rhaid ei ystyried wrth gwtogi’r credyd cynhwysol y byddai ganddo hawl iddo fel arall. Mae’r ddeddfwriaeth yn glir ac nid oedd dadl ynglŷn â’r ffeithiau. Dehonglodd yr Ysgrifennydd Gwladol y gyfraith yn gywir a’i chymhwyso’n briodol, a’r Tribiwnlys Haen Gyntaf yn yr un modd.

Yr Ysgrifennydd Gwladol dros Waith a Phensiynau v RW (rheol 17) [2017] UKUT 347 (AAC)

9. Mae’r hawlydd wedi dibynnu ar benderfyniad y Barnwr Wright yn yr Uwch Dribiwnlys lle cydsyniodd i’r Ysgrifennydd Gwladol dynnu apêl yn ôl ar y sail fod rheol 61(3)(b)(i) y Rheoliadau Credyd Cynhwysol yn berthnasol. Mae hyn yn berthnasol pan fo cyflogwr yn methu â rhoi gwybod i’r hawlydd am daliad ar yr adeg y’i gwneir. Ni ddigwyddodd hynny yma. Rhoes y cyflogwr wybod am y taliad ar yr adeg iawn. Ond ni sylwodd y penderfynwr ar y taliad. Nid yw Rheol 61(3)(b)(i) yn berthnasol yma

**C. Mae’r hawlydd yn rhwymedig i ad-dalu’r gordaliad**

10. Rheolir cyfrifoldeb am ordaliadau gan adran 71ZB Deddf Gweinyddu Nawdd Cymdeithasol 1992:

**71ZB Adennill gordaliadau o fudd-daliadau penodol**

1. Gall yr Ysgrifennydd Gwladol adennill unrhyw swm o’r canlynol pan dalwyd mwy nag a oedd yn ddyledus-
2. Credyd cynhwysol, …
3. Gellir adennill y swm y gellir ei adennill o dan yr adran hon gan-
4. yr unigolyn y talwyd y swm iddo, …
5. Ni ellir adennill swm a dalwyd yn unol â dyfarniad o dan yr adran hon oni bai bod y dyfarniad-
6. wedi ei wyrdroi neu ei amrywio ar apêl, neu
7. wedi ei adolygu neu ei ddisodli o dan adran 9 neu adran 10 Deddf Nawdd Cymdeithasol 1998,

oddieithr pan fo’r rheoliadau yn darparu ar gyfer hynny fel arall.

Mae hyn yn wahanol i’r gyfraith a oedd cyn hynny’n berthnasol i’r rhan fwyaf o fudd-daliadau nawdd cymdeithasol: nid yw cyfrifoldeb yn ddibynnol ar hawlydd yn camliwio neu’n methu â datgan. Mae hefyd yn wahanol i’r gyfraith sy’n berthnasol i fudd-dal tai: nid yw cyfrifoldeb yn dibynnu ar sefydlu a wnaed gamgymeriad swyddogol ai peidio neu a ellid yn rhesymol ddisgwyl i’r hawlydd sylweddoli fod gormod o fudd-dal yn cael ei dalu. Golyga hyn fod yr hawlydd yn gyfrifol am ordaliad hyd yn oed pan wnaed y gordaliad drwy amryfusedd ar ran yr Ysgrifennydd Gwladol.

11. Gall hawlydd apelio yn erbyn ‘swm y taliad i’w adennill o dan adran 71ZB’, ond ni all apelio fel arall: adran 12(1)(b) Deddf Nawdd Cymdeithasol 1998 a pharagraff 6B Atodlen 3 yr un ddeddf. Gan hynny ni all yr hawlydd apelio yn erbyn penderfyniad yr Ysgrifennydd Gwladol i adennill y gordaliad. Cyflwynodd ddadl ar un adeg ynglŷn ag adenillion mewn perthynas â’r dyddiau aros yn y cyfnod asesu, ond ni ddilynodd y ddadl honno gerbron y Tribiwnlys Haen Gyntaf. Rwy’n fodlon fod y gordaliad i’w adennill wedi ei gyfrifo’n gywir gan yr Ysgrifennydd Gwladol, fel y’i cymeradwywyd gan y Tribiwnlys Haen Gyntaf. Golyga hynny nad oes mater o dan adran 71ZB a all helpu’r hawlydd.

12. Wrth roi caniatâd i apelio, cyfeiriodd y Tribiwnlys Haen Gyntaf at benderfyniad y Barnwr Wright yn achos RW a gofynnodd: ‘a ellir dadlau mai amryfusedd [yr Ysgrifennydd Gwladol] oedd hyn, hynny yw amryfusedd swyddogol ac na ellir felly ei adennill?’ Yr ateb yw: na ellir. Mae achos y gordaliad yn amherthnasol i apêl o dan adran 71ZB. Efallai ei fod yn berthnasol i benderfyniad yr Ysgrifennydd Gwladol i adennill y gordaliad, ond nid oes gan y Tribiwnlys Haen Gyntaf a’r Uwch Dribiwnlys bŵer i ymdrin â hynny, gan na all adennill gweithredol fod yn destun apêl.

13. Er nad yw amryfusedd ar ran y penderfynwr yn amddiffyniad i’r hawlydd, rhoes yr Ysgrifennydd Gwladol ystyriaeth i hyn wrth benderfynu peidio â rhoi cosb sifil.

**D. Dadl yr hawlydd ar sail tegwch a synnwyr cyffredin.**

14. Mae’r hawlydd yn flin ei fod wedi bod ar ei golled yn ariannol drwy fynd i weithio. Dywed mai £230 oedd y golled. Dywed fod hyn yn absẃrd ac mae wedi dyfynnu Iain Duncan Smith, yr Ysgrifennydd Gwladol a phrif bensaer credyd cynhwysol, a ddywedodd ‘y bydd gwaith yn talu’.

15. Ni allaf dderbyn y dadleuon cyffredinol hyn. Sefydliadau barnwrol yw tribiwnlysoedd ac y mae’n rhaid iddynt ddehongli’r gyfraith a’i rhoi ar waith. Geill mai amcan y polisi cyffredinol sy’n sail i gredyd cynhwysol yw gwneud i waith dalu, ond nid yw rhai o’r darpariaethau manwl yn cael yr effaith honno. Fel y darganfu’r hawlydd. Mae gofyn dehongli’r gyfraith bob amser a bydd barnwyr yn ymdrechu i osgoi canlyniadau absẃrd cyhyd â bod hynny’n bosibl. Yn yr achos hwn, mae’r iaith yn rhy glir ar gyfer unrhyw ddehongliad a fyddai’n cynorthwyo’r hawlydd.

**Arwyddwyd y gwreiddiol Edward Jacobs**

**ar y 10fed o Hydref 2018 Barnwr yn yr Uwch Dribiwnlys**